Domande di equipollenza del titolo di studio estero e di certificazione sostitutiva dell''attestato di qualifica/diploma professionale

Approvazione nuova modulistica

Determinazione n. 141 del 01/08/2017

Art. 9 della legge provinciale 30 novembre 1992, n. 23 e s.m.i.. Approvazione nuova modulistica per le domande di equipollenza del titolo di studio estero e di certificazione sostitutiva dell''attestato di qualifica professionale.

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
Prot. n.
DETERMINAZIONE DEL DIRIGENTE N. 141 DI DATA 01 Agosto 2017
SERVIZIO ISTRUZIONE E FORMAZIONE DEL SECONDO GRADO, UNIV. E RICERCA
OGGETTO:
Art. 9 della legge provinciale 30 novembre 1992, n. 23 e s.m.i.. Approvazione nuova modulistica per le domande di equipollenza del titolo di studio estero e di certificazione sostitutiva dell'attestato di qualifica professionale.
RIFERIMENTO : 2017-S116-00221
Pag 1 di 4
LA DIRIGENTE
- visto l'articolo 9 della legge provinciale 30 novembre 1992, n. 23 e s.m.i., recante "Principi per la democratizzazione, la semplificazione e la partecipazione all'azione amministrativa provinciale e norme in materia di procedimento amministrativo", il quale dispone che il sito internet istituzionale della Provincia è fonte di certezza istituzionale e di attualità per la documentazione, per i moduli e i formulari, che devono essere resi disponibili on-line, nonché
per le informazioni relative ai procedimenti amministrativi;
- visto che la medesima norma prevede che la conformità della modulistica alle norme sul procedimento amministrativo, sulla documentazione e sull'utilizzo delle tecnologie dell'informazione e della comunicazione sia garantita dalla Provincia attraverso la struttura competente in materia di semplificazione amministrativa. I moduli così "certificati" devono inoltre contenere un elemento identificativo della loro provenienza dal sito internet istituzionale della Provincia;
- dato atto che in attuazione dell'articolo 9 della citata legge provinciale n. 23 del 1992 e s.m.i. la Giunta provinciale ha approvato la deliberazione n. 1358 di data 28 giugno 2012, recante le direttive per la predisposizione, certificazione e pubblicazione della modulistica, nonché per la predisposizione e pubblicazione sul sito istituzionale delle schede informative sui procedimenti amministrativi di competenza provinciale;
- considerata pertanto la necessità di recepire le direttive approvate con la sopra citata deliberazione n. 1358/2012, con nota protocollo n. 391230 di data 14/07/2017 è stata trasmessa al Servizio supporto alla Direzione generale, ITC e semplificazione amministrativa la modulistica predisposta dal Servizio Istruzione e formazione del secondo grado, Università e ricerca (documentazione n. 1) al fine di ottenere il relativo parere di conformità (certificazione),
nei riguardi delle domande di riconoscimento delle attività formative previste da specifiche leggi;
- acquisito il parere di conformità con nota del Servizio Supporto alla Direzione generale, ITC e semplificazione amministrativa prot. n. 410603 di data 26/07/2017 (documentazione n. 2),
secondo le direttive approvate con deliberazione della Giunta provinciale n. 1358 di data 28.06.2012;
- vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 1381/2014 e s.m.i, recante l'individuazione dei

procedimenti amministrativi di competenza delle strutture provinciali e dei relativi termini massimi di conclusione;
DETERMINA
1. di approvare, per le motivazioni esposte in premessa, la modulistica per le domande di equipollenza del titolo di studio estero e di certificazione sostitutiva dell'attestato di qualifica professionale , così come indicato rispettivamente negli Allegati A) e B), parti integranti del presente provvedimento;
2. di disporre la pubblicazione della modulistica di cui al punto precedente sul sito Internet istituzionale della Provincia Autonoma di Trento.

001 all.A) Domanda rilascio equipollenza 002 all. B) Domanda certificazione sostitutiva Elenco degli allegati parte integrante LA DIRIGENTE
Laura Pedron
Codice Modulo: 000000
Al Servizio Istruzione e formazione del secondo grado,
Università e ricerca Incarico Speciale Esami di Stato Via Gilli, 3 38121 Trento P +39 0461 494300
F +39 0461 493521
PEC
serv.istruzioneuniversitaricerca@pec.provincia.tn.it DOMANDA DI EQUIPOLLENZA DEL TITOLO DI STUDIO ESTERO
Il sottoscritto / La sottoscritta
cognome_____nome_____

nato a _____ il ___/___/_____
residente a _____indirizzo _____
n. civico _____
codice fiscale_____
indirizzo di posta elettronica/posta elettronica certificata (PEC)
_____
fax _____
trovandosi nella condizione
di_____ (1)
chiede, ai sensi dellart.379 del D.L.vo 297/94, come modificato dallart.13 della legge n. 29/2006 l'equipollenza al
_____(2)
del titolo di studio
_____ (3)
conseguito nell'anno scolastico ___ /___ presso
_____ (4)
in qualità di _____.(5)
A tal fine, ai sensi degli artt. 46 e 47 del d.P.R. 445/2000, consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'articolo 76 del d.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, nonché della decadenza dai benefici conseguenti al provvedimento eventualmente emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, qualora dal controllo effettuato emerga la non veridicità del contenuto di taluna delle dichiarazioni rese (art. 75 d.P.R. 28 dicembre 2000,
n. 445)
Modulo certificato ai sensi dellart. 9 comma 4 della l.p. 23/1992 e approvato con determinazione del Dirigente del Servizio Istruzione e Formazione del secondo grado, Università e Ricerca n. XX di data XX mese XXXX
marca da bollo
Codice Modulo: 000000
DICHIARA
che, in ordine al precitato titolo di studio straniero, non è stata già conseguita equipollenza con altro titolo di studio italiano, né è stata presentata domanda di equipollenza ad altro Ufficio Scolastico Regionale;
di essere in possesso della cittadinanza _____

di avere la seguente residenza: _____
e il seguente recapito Via _____Cap. _____ Comune
_____
tel. _____
cell. _____
e-mail: _____

al quale desidera ricevere le comunicazioni relative alla domanda.
Informativa ai sensi del decreto legislativo 196/2003, articolo 13:
- i dati forniti verranno trattati esclusivamente per le seguenti finalità: rilascio decreto di equipollenza;
- il trattamento sarà effettuato con supporto cartaceo e/o informatico;
- il conferimento dei dati è obbligatorio per dar corso alla procedura;
- titolare del trattamento è la Provincia Autonoma di Trento;
- responsabile del trattamento è il dirigente del Servizio Istruzione e formazione del secondo grado, Università e ricerca;
- in ogni momento potranno essere esercitati nei confronti del titolare del trattamento i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs.196/2003.
_____,_____ (6)
(luogo e data)

_____ (7)
(firma dellinteressato)
Ai sensi dell'articolo 38 del d.P.R. 445 del 28 dicembre 2000, la presente domanda è stata:
sottoscritta, previa identificazione del richiedente, in presenza del dipendente addetto
_____
(indicare in stampatello il nome del dipendente)
sottoscritta e presentata unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore Allega la documentazione come da prospetto allegato:
_____ (8)
Modulo certificato ai sensi dellart. 9 comma 4 della l.p. 23/1992 e approvato con determinazione del Dirigente del Servizio Istruzione e Formazione del secondo grado, Università e Ricerca n. XX di data XX mese XXXX
Codice Modulo: 000000
Servizio Istruzione e formazione del secondo grado, Università e ricerca Incarico Speciale Esami di Stato
Istruzioni per la compilazione (1) specificare una delle seguenti condizioni:
A) Cittadino di Stato membro dellUnione europea B) Cittadino di Stato aderente allaccordo sullo spazio economico europeo C) Cittadino della Confederazione elvetica (2) Licenza elementare o licenza di scuola media o diploma di maturità (classica - scientifica - magistrale - tecnica - professionale) indicando il tipo o l'indirizzo o la specializzazione prescelta.
(3) Titolo di studio straniero posseduto (4) Scuola presso cui il titolo è stato conseguito con l'esatta indicazione della località e dell'indirizzo.
(5) Candidato interno o privatista (6) Località e data di compilazione della domanda (7) Firma del richiedente (8) Documentazione allegata come da prospetto.
Modulo certificato ai sensi dellart. 9 comma 4 della l.p. 23/1992 e approvato con determinazione del Dirigente del Servizio Istruzione e Formazione del secondo grado, Università e Ricerca n. XX di data XX mese XXXX
Codice Modulo: 000000
DOCUMENTI DA ALLEGARE ALLA DOMANDA
Per il riconoscimento di titoli di studio di scuola secondaria di I grado (scuola media inferiore)
titolo di studio in originale o in copia autenticata con traduzione del diploma in lingua italiana certificata conforme al testo straniero dall'autorità diplomatica o consolare italiana del paese di provenienza o da un traduttore ufficiale o dalla rappresentanza diplomatica o consolare del paese dove il documento è stato formato, operante in Italia);
legalizzazione della firma del capo d'Istituto che ha rilasciato il titolo di studio (da parte dell'autorità diplomatica o consolare italiana operante nel paese straniero dove il documento è stato formato);
dichiarazione di valore del Consolato italiano dalla quale risulti:
· la posizione giuridica della scuola frequentata all'estero (se statale, legalmente riconosciuta o privata, con chiara indicazione del gestore della scuola stessa),

· il valore degli studi compiuti all'estero (durata, ordine e grado degli studi ai quali il titolo si riferisce);
· la validità ai fini della prosecuzione degli studi, dell'assunzione a posti di lavoro o di impiego e infine solo per i diplomi di scuola secondaria di 2^ grado,
· il sistema di valutazione (minima e massima) usato nelle scuole estere dove si sono svolti gli studi superiori e la votazione media conseguita con il titolo di studio;
curriculum studi, distinto per anni scolatici, possibilmente con lindicazione delle materie con la relativa valutazione ottenuta, per ciascuna delle classi frequentate, tradotte in lingua italiana certificata conforme al punto a);
Atti e documenti che dimostrino la conoscenza della Lingua Italiana ai fini dellesenzione della prova integrativa di Lingua Italiana (per es. attestazioni di frequenza a corsi di lingua italiana, attestazione della lingua italiana tra le materie classificate nel curriculum scolastico, prestazioni lavorative presso Istituzioni o Aziende italiane che dichiarano luso lespressione della lingua italiana durante il lavoro).
Documento (carta didentità passaporto - altro) dal quale si rilevi di essere:
Cittadino italiano o di Stato membro dellUnione europea; oppure cittadino di Stato aderente allAccordo sullo Spazio economico europeo; oppure cittadino della Confederazione elvetica; oppure titolare di status di rifugiato o di protezione sussidiaria;

Dei documenti allegati deve essere compilato un elenco in duplice copia (vedi allegato 1 nota MIUR 20 aprile 2011, prot. n.
2787).
Modulo certificato ai sensi dellart. 9 comma 4 della l.p. 23/1992 e approvato con determinazione del Dirigente del Servizio Istruzione e Formazione del secondo grado, Università e Ricerca n. XX di data XX mese XXXX
Codice Modulo: 000000
DOCUMENTI DA ALLEGARE ALLA DOMANDA
Per il riconoscimento di titoli di studio di scuola secondaria di II grado (scuola media superiore)
titolo di studio in originale o in copia autenticata con traduzione del diploma in lingua italiana certificata conforme al testo straniero dall'autorità diplomatica o consolare italiana del paese di provenienza o da un traduttore ufficiale o dalla rappresentanza diplomatica o consolare del paese dove il documento è stato formato, operante in Italia);
legalizzazione della firma del capo d'Istituto che ha rilasciato il titolo di studio (da parte dell'autorità diplomatica o consolare italiana operante nel paese straniero dove il documento è stato formato);
dichiarazione di valore del Consolato italiano dalla quale risulti:
· la posizione giuridica della scuola frequentata all'estero (se statale, legalmente riconosciuta o privata, con chiara indicazione del gestore della scuola stessa),
· il valore degli studi compiuti all'estero (durata, ordine e grado degli studi ai quali il titolo si riferisce);
· la validità ai fini della prosecuzione degli studi, dell'assunzione a posti di lavoro o di impiego e infine solo per i diplomi di scuola secondaria di 2^ grado,
· il sistema di valutazione (minima e massima) usato nelle scuole estere dove si sono svolti gli studi superiori e la votazione media conseguita con il titolo di studio;
curriculum studi, distinto per anni scolatici, possibilmente con lindicazione delle materie con la relativa valutazione ottenuta, per ciascuna delle classi frequentate, tradotte in lingua italiana certificata conforme al punto a);
programma delle materie oggetto del corso stesso, rilasciato dalla scuola di provenienza allestero, accompagnato dalla relativa traduzione ufficiale in lingua italiana. Qualora le autorità scolastiche non dovessero rilasciare un tale attestato,
la Rappresentanza diplomatico-consolare italiana competente potrà desumere il programma in questione dalle pubblicazioni locali;
ogni altro titolo o documento (anche in fotocopia) che linteressato ritiene utile a provare i dati portati nel curriculum,
deve essere corredato da relativa traduzione ufficiale in lingua italiana;
eventuali atti (anche in fotocopia) ritenuti idonei a provare la conoscenza della lingua italiana (per es. attestazioni di frequenza a corsi di lingua italiana, attestazione della lingua italiana tra le materie classificate nel curriculum scolastico,
prestazioni lavorative presso Istituzioni o Aziende italiane che dichiarano luso lespressione della lingua italiana durante il lavoro).
Documento (carta didentità passaporto - altro) dal quale si rilevi di essere:
Cittadino italiano o di Stato membro dellUnione europea; oppure cittadino di Stato aderente allAccordo

sullo Spazio economico europeo; oppure cittadino della Confederazione elvetica; oppure titolare di status di rifugiato o di protezione sussidiaria Dei documenti allegati deve essere compilato un elenco in duplice copia (vedi allegato 1 nota MIUR 20 aprile 2011, prot. n.
2787).

Modulo certificato ai sensi dellart. 9 comma 4 della l.p. 23/1992 e approvato con determinazione del Dirigente del Servizio Istruzione e Formazione del secondo grado, Università e Ricerca n. XX di data XX mese XXXX
Codice modulo: 000000
Spett.le PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
Servizio Istruzione e formazione secondo grado,
Università e ricerca Via Gilli, 3
38121 TRENTO
FAX 0461-493521
Pec:serv.istruzioneuniversitaricerca@pec.provincia.tn.it DOMANDA DI CERTIFICAZIONE SOSTITUTIVA DELLATTESTATO DI QUALIFICA
PROFESSIONALE
Il sottoscritto/La sottoscritta cognome _____ nome
_____
nato/a a _____ il ____/____/_____,
residente a _____ in via _____ n. _____
tel. _____
fax _____
indirizzo di posta elettronica/posta elettronica certificata (PEC)_____

CHIEDE
la certificazione sostitutiva dellAttestato di qualifica professionale / diploma professionale di
_____
(specificare esattamente la qualifica conseguita), rilasciato dalla Provincia Autonoma di Trento e conseguito nellanno _____ presso il Centro di Formazione Professionale
_____, con sede a _____.
A tal fine, ai sensi degli artt. 46 e 47 del d.P.R. 445/2000, consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'articolo 76 del d.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, nonché della decadenza dai benefici conseguenti al provvedimento eventualmente emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, qualora dal controllo effettuato emerga la non veridicità del contenuto di taluna delle dichiarazioni rese (art. 75
d.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)
DICHIARA
Modulo certificato ai sensi dellart. 9, comma 4, della l.p. 23/1992 e approvato con determinazione del Dirigente del Servizio Istruzione e formazione del secondo grado, Università e ricerca n. XX di data XX mese XXXX
Codice modulo: 000000
-
che lAttestato di qualifica professionale/il diploma professionale è andato smarrito o distrutto Informativa ai sensi del decreto legislativo 196/2003, articolo 13:
- i dati forniti verranno trattati esclusivamente per le seguenti finalità: rilascio certificazione sostitutiva;
- il trattamento sarà effettuato con supporto cartaceo e/o informatico;
- il conferimento dei dati è obbligatorio per dar corso alla procedura;
- titolare del trattamento è la Provincia Autonoma di Trento;
- responsabile del trattamento è il dirigente del Servizio Istruzione e formazione del secondo grado, Università e ricerca;
- in ogni momento potranno essere esercitati nei confronti del titolare del trattamento i diritti di cui all'art. 7 del d.lgs.196/2003.
Luogo e data FIRMA DELLINTERESSATO

.

Ai sensi dell'articolo 38 del d.P.R. 445 del 28 dicembre 2000, la presente domanda è stata:
sottoscritta, previa identificazione del richiedente, in presenza del dipendente addetto

_____

(indicare in stampatello il nome del dipendente)
sottoscritta e presentata unitamente a copia fotostatica non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore Si allega la seguente documentazione:
- Copia del documento di identità (solo se la domanda non è sottoscritta in presenza del funzionario addetto).
Esente da imposta di bollo ai sensi del D.P.R. n. 642 di data 26.10.1972, art. 14 della Tabella di cui allallegato B Atti, documenti e registri esenti dallimposta di bollo in modo assoluto.
Modulo certificato ai sensi dellart. 9, comma 4, della l.p. 23/1992 e approvato con determinazione del Dirigente del Servizio Istruzione e formazione del secondo grado, Università e ricerca n. XX di data XX mese XXXX